



South Coast Air Quality Management District

AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA PARA DISCUTIR LA EVALUACIÓN DEL RIESGO PARA LA SALUD DE UNA INSTALACIÓN EN SU VECINDARIO

El siguiente negocio en su vecindario ha estado emitiendo contaminantes tóxicos del aire que podrían causar un riesgo para la salud pública. Se ha requerido que Carpenter Co. (Carpenter) realice una Evaluación de Riesgos de Salud (HRA, por sus siglas en inglés) para evaluar cómo se emiten y dispersan las emisiones de Carpenter, y el impacto potencial que esas emisiones pueden tener en la salud pública.

Nombre del Negocio	Dirección	Tipo de Empresa
Carpenter Co.	7809 Lincoln Avenue Riverside, CA 92504	Fabricante de productos de espuma de poliuretano flexible

Siendo la agencia de control de la contaminación del aire para esta área, el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (South Coast AQMD) llevará a cabo una reunión pública para responder preguntas sobre los resultados de la HRA aprobada 2019 de Carpenter. Los funcionarios de Carpenter también asistirán a la reunión. Debido a la naturaleza de los eventos recientes en torno a Covid-19, para garantizar la protección de la salud pública mediante la práctica del distanciamiento social, South Coast AQMD celebrará la reunión pública por videoconferencia y por teléfono. El público podrá participar durante el período de comentarios públicos.

Fecha & Horario	Detalles de la Reunión (Esta Junta Será Grabada)
25 de abril del 2024 6:00 - 8:00 pm*	<p>INSTRUCCIONES PARA PARTICIPACIÓN ELECTRÓNICA</p> <p>Únase a la reunión del seminario web por Zoom - desde su PC o computadora portátil</p> <p>ID del seminario web por Zoom: 963 4776 6450 (aplica para todos)</p> <p>Teléfono para teleconferencia +1 669 900 6833 Móvil de un toque +16699006833,, 963 4776 6450#</p> <p>Se permitirá participar al público durante los periodos de comentarios públicos</p>

*Tome en cuenta que el tiempo del fin de la reunión depende de la participación del público, de forma que la reunión puede terminar antes de las 8:00 p. m.

INSTRUCCIONES PARA LA PARTICIPACIÓN ELECTRÓNICA

Instrucciones para participar en una reunión virtual como asistente

- Como asistente, tendrá la oportunidad de levantar virtualmente su mano y hacer comentarios públicos.
- Antes de unirse a la llamada, silencie sus otros dispositivos de comunicación, como su teléfono celular o teléfono de escritorio. Esto evitará cualquier comentario o interrupción durante la reunión.
- Nota: durante la reunión, el anfitrión silenciará a todos los participantes. No podrá silenciar o activar el silencio de sus líneas manualmente.
- Los oradores estarán limitados a un total de tres (3) minutos para hacer comentarios. Este tiempo puede reducirse si hay una gran cantidad de comentaristas para garantizar que se puedan escuchar todos los comentarios. Se mostrará un temporizador de cuenta regresiva en la pantalla para cada comentario público.
- Una vez que levante la mano para proporcionar comentarios públicos, su nombre se agregará a la lista de oradores. Su nombre será llamado cuando sea su turno de comentar. El anfitrión activará su línea.

Instrucciones para el zoom de video en una computadora de escritorio / portátil / teléfono inteligente

- Si desea hacer un comentario público, haga clic en el botón "Participantes" en la parte inferior de la pantalla.
- Aparecerá una lista de participantes en el lado derecho de la pantalla para computadoras y en una nueva pantalla para teléfonos inteligentes. Al final de la lista, haga clic en el botón gris "Levantar mano".
- Esto le indicará al host que desea proporcionar un comentario público y se lo agregará a la lista.
- Nota: en la parte inferior de la pantalla, haga clic en el botón "Interpretación" y seleccione "Inglés" o "Español."

Instrucciones para la línea telefónica solamente

- Si desea hacer un comentario público, marque * 9 en su teclado para indicar que desea comentar
- Tenga en cuenta: no hay una función de interpretación disponible cuando se une por marcado telefónico.





Resumen de la Evaluación de Riesgos para la Salud

La HRA aprobada, que utilizó datos de 2019, mostró que los contaminantes diisocianato de tolueno de Carpenter pueden causar un mayor riesgo para la salud de las personas que viven y trabajan en el área, como se ve en el Riesgo de la instalación adjunto. Mapa (Figura 1).

La hoja de información adjunta brinda antecedentes adicionales sobre el negocio, los contaminantes del aire y los riesgos para la salud. La siguiente tabla muestra los riesgos potenciales estimados para la salud tanto de la HRA aprobada de 2019.

	2019 HRA aprobada
Máximo riesgo crónico para cualquier persona que viva cerca de la instalación	Índice de riesgo 2.28*
Máximo riesgo crónico para cualquier persona que trabaje cerca de la instalación	Índice de riesgo 1.92*
Máximos efectos no cancerígenos para la salud de exposiciones diarias de 8 horas	Índice de riesgo 3.19*

*Un índice de riesgo por arriba de 1.0 aumenta la probabilidad de efectos nocivos para la salud humana.

Si desea obtener más información sobre los programas del Distrito de Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur (South Coast AQMD) para controlar la contaminación atmosférica con elementos tóxicos o sobre la asamblea pública, comuníquese con Victoria Moaveni del AQMD de la Costa Sur al (909) 396-2455 o envíe un correo electrónico a vmoaveni@aqmd.gov. Para obtener más información sobre la instalación, comuníquese con Frank Vasicek al teléfono (951) 354-7550 o envíe un correo electrónico a frank.vasicek@carpenter.com.

Pueden solicitarse adaptaciones por discapacidad o relacionadas con el idioma para permitir la participación en la reunión de notificación pública Regla 1402 de Carpenter Co. La agenda estará disponible, bajo solicitud, en formatos alternativos apropiados para ayudar a personas con una discapacidad (Código de Gobierno, Sección 54954.2(a)). Además, pueden solicitarse otros documentos en formatos e idiomas alternativos. Cualquier adaptación relacionada con una discapacidad o idioma debe solicitarse tan pronto como sea posible. Las solicitudes serán tomadas en cuenta a menos que proporcionar la adaptación resulte en una alteración fundamental o en demasiada carga para el Distrito. Comuníquese con la Línea de emergencia AB 2588 en el (909) 96-3610 de 7:00 a. m. to 5:30 p. m., de martes a viernes, o envíe la solicitud a AB2588@aqmd.gov.



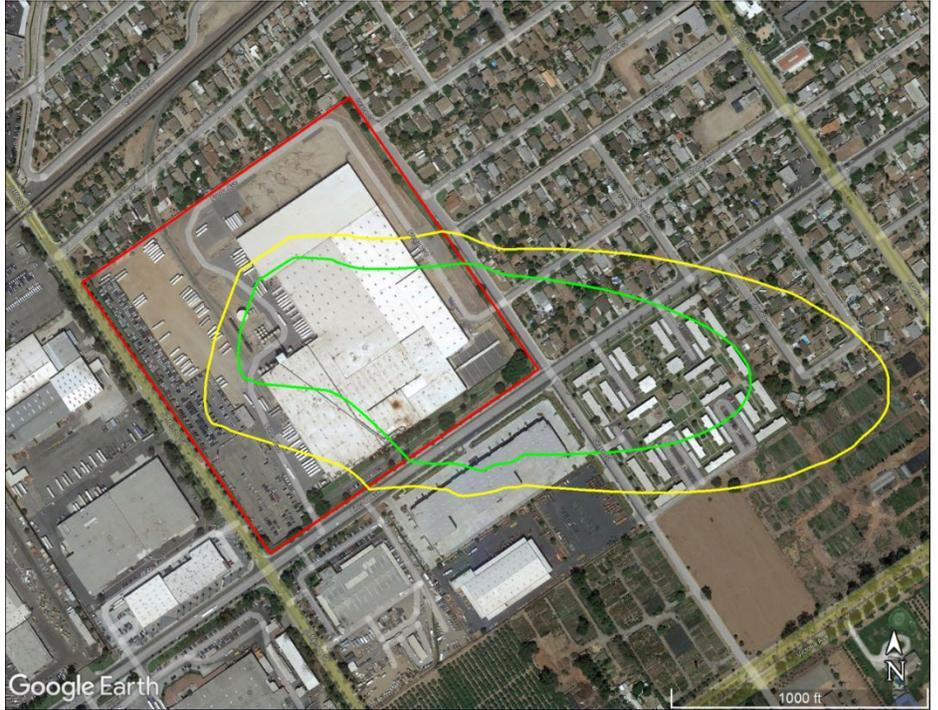


HRA aprobada 2019

Mapa de Riesgos de las Instalaciones (Figura 1)

Carpenter Co.

(AQMD de la Costa Sur- ID No. 7730)
Riverside, California



Mapa del área de notificación pública

Índice de riesgo crónico de 8 horas de 1.0
(contorno amarillo)

Índice de riesgo crónico de 1.0
(contorno verde)

Límites de la instalación (contorno rojo)

Se requiere notificación pública si:

- La probabilidad máxima de cáncer para quienes viven más cerca de la instalación es mayor de 10 en un millón
- La probabilidad máxima de cáncer para quienes trabajan más cerca de la instalación es mayor de 10 en un millón
- Los efectos no cancerígenos para la salud tienen un índice de riesgo mayor de 1.0 para los que trabajan o viven cerca de la instalación
- Los efectos no cancerígenos de corto plazo para la salud tienen un índice de riesgo mayor de 1.0 para los que están cerca de la instalación





HOJA DE INFORMACIÓN

¿Qué son los contaminantes atmosféricos tóxicos?

Los productos químicos que pueden causar cáncer y otros efectos adversos para la salud, como daños en el sistema respiratorio, se conocen como sustancias tóxicas. Cuando estas sustancias tóxicas son liberadas al aire, se denominan contaminantes atmosféricos tóxicos. Los contaminantes atmosféricos tóxicos pueden tener diferentes orígenes: plantas químicas, grandes fábricas, empresas, y automóviles y camiones. Muchos de los productos que se usan en el hogar, como productos de limpieza y disolventes, también contienen contaminantes atmosféricos tóxicos.

¿Qué contaminantes atmosféricos tóxicos emite esta instalación?

La exposición a elevadas concentraciones de diisocianato de tolueno puede presentar potenciales riesgos para la salud, tanto cancerígenos como no cancerígenos. La Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (Office of Environmental Health Hazard Assessment, OEHHA) de California ha establecido niveles de salud a corto y largo plazo

La instalación emite los siguientes contaminantes atmosféricos tóxicos como consecuencia de la fabricación de productos de espuma de poliuretano flexible.

Contaminantes	Posibles Efectos a la Salud
Diisocianato de tolueno	La exposición a largo plazo puede causar efectos adversos para el Sistema respiratorio (tal como asma)

¿Cómo se determinó el riesgo para la salud de esta instalación?

La HRA aprobada de 2019 usó cantidades estimadas de contaminantes emitidos de operaciones en Carpenter. Esa información se ingresa en un modelo informático que evalúa la dispersión de la calidad del aire y estima las concentraciones de la contaminación atmosférica en toda la comunidad. Luego, los resultados se comparan con los niveles de exposición que determina la OEHHA para prever el posible impacto en la salud de la población.

OEHHA actualizó su guía de efectos para la salud en marzo de 2015 para incluir específicamente nueva información que aporte mejores conocimientos sobre el mayor impacto que pueden tener los contaminantes atmosféricos tóxicos en los niños que en los adultos.

Esta nueva metodología dio lugar a normas sanitarias más estrictas, que a su vez dieron como resultado estimaciones del riesgo para la salud aproximadamente 3.7 veces más conservadoras que las utilizadas por los métodos anteriores. Este método para la determinación del riesgo puede diferir de otros programas regulatorios, como la notificación pública que se realiza conforme a la Propuesta 65.

¿Qué halló la Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA)?

Actualmente, una Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA) es el mejor método para estimar el nivel de exposición a sustancias químicas durante un período de tiempo prolongado y sus posibles efectos para la salud.

La HRA aprobada de 2019 para Carpenter Co. se calculó usando periodos de exposición conservadores que supusieron una exposición continua de la instalación.

La HRA aprobada de 2019, con base en la información conocida en ese momento, encontró que las personas que viven en el área mostrada en el Mapa de riesgos de las instalaciones (Figura 1) tendrían un riesgo crónico máximo de 2.28. Aquellos que trabajan en el área experimentarían también un índice de riesgo crónico máximo de 8 horas de 3.19 y un índice de riesgo crónico máximo para el trabajador de 1.92. Los riesgos crónicos son principalmente debido a emisiones de diisocianato de tolueno de las operaciones de fabricación de espuma de poliuretano en la instalación.

¿Qué se está haciendo para reducir los riesgos para la salud en esta instalación?

La Norma 1402 del AQMD de la Costa Sur — Control de Elementos Contaminantes Tóxicos en el Aire provenientes de las Fuentes Existentes se aplica a las instalaciones que superan los límites de riesgo específico (p. ej., riesgo de contraer cáncer superior a 25 veces en un millón) y requiere que la instalación presente un plan para reducir el riesgo por debajo de los límites e implemente este plan de reducción del riesgo en el plazo de dos años y medio a partir de su aprobación.

En este caso, se le exige a Carpenter que haga la notificación pública y reduzca el riesgo. El AQMD de la Costa Sur también ha diseñado otros programas para evitar la contaminación y reducir la exposición a los contaminantes atmosféricos tóxicos, como las regulaciones específicas sobre contaminantes atmosféricos tóxicos para ciertas fuentes de emisiones.



¿Cuál es el riesgo de cáncer de contaminantes tóxicos en general?

El Estudio de Exposición de Múltiples Compuestos Tóxicos en el Aire V (Multiple Air Toxics Exposure Study V, MATES V) presenta estimaciones de riesgo de cáncer en los cuatro condados/jurisdicciones de South Coast AQMD. La estimación de riesgo de cáncer de todos los contaminantes tóxicos de aire emitidos de todas las fuentes (autos, camiones, fábricas, plantas de energía, etc.) es de aproximadamente 455 probabilidades en un millón.

¿Cómo puedo obtener más información?

Tabla ES-2 del Resumen Ejecutivo MATES

V disponible en: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/mates-v/mates-v-final-report-9-24-21.pdf>

Una copia de la evaluación del riesgo para la salud aprobada por South Coast AQMD para Carpenter Co. está disponible en línea en:

<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/carpenter-co/carpenter-hra-report.pdf>